

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Όταν σκεφτήκαμε να φτιάξουμε ένα άλμπουμ-δώρο για τα 80ά γενέθλια του πατέρα μου, τίποτα δεν φαινόταν βέβαιο εκ των προτέρων. Απέναντι στο τεράστιο έργο που δημιούργησε μαζί με τον Ρενέ Γκοσιννύ, έπρεπε να προτείνουμε κάτι το μοναδικό, κάτι που θα του έδινε χαρά, αλλά και θα τον ξάφνιαζε. Και που, ταυτόχρονα, θα άρεσε στους αναγνώστες όπως εσείς. Πώς να εκπλήξεις τους δυο έφιππους ανδριάντες (που, ασφαλώς, θα φιλοτεκνήσει το μέλλον), προτείνοντας ταυτόχρονα μια περιπέτεια που να ξηπνά την περιέργεια όλων αυτών των εκατομμυρίων αναγνωστών πάνω στον πλανήτη; Πώς να τους διασκεδάσεις όλους, συν έναν, εκείνον, τον άνδρα που γεννήθηκε στις 25 Απριλίου 1927, τον Αλμπέρ Υντερζό;...

Μαζί με την ομάδα της Éditions Albert René, ο Μπερνάρ ντε Σουαζύ κι εγώ βρήκαμε γρήγορα τη λύση: η καλύτερη απάντηση δεν μπορούσε να έρθει παρά από καλλιτέχνες, άλλους καλλιτέχνες συγκεντρωμένους μυστικά για να σβήσουν τα 80 κεράκια. Και αυτοί απάντησαν μ' ένα εντυπωσιακό πυροτέχνημα σχεδίων για τον Αστεριξ (που τέτοια δεν είχατε ξαναδεί). Έπρεπε να αφήσουμε όλα αυτά τα ταλέντα να εκφραστούν, να αφήσουμε τα συναισθήματά τους, απέναντι στον άνδρα και στο έργο, να ανακατευτούν πίσω από τα συννεφάκια ή τις γραμμές. Έπρεπε η ιστορία του καθενός να διασταυρωθεί με τις άλλες και, για ένα άλμπουμ, να ανακατευτεί με αυτόν τον απίστευτο κόσμο που δημιουργήθηκε το 1959 από δυο εξωγήινους του ευρωπαϊκού κόμικς, τον Ρενέ Γκοσιννύ και τον Αλμπέρ Υντερζό. Και, φέτος που θα τιμήσουμε τα 30 χρόνια από την αναχώρηση του Ρενέ, αυτό θα είναι επίσης ένα βιβλίο που υψώνεται στη μνήμη του.

Ελπίζουμε να απολαύσετε τις σελίδες που συγκεντρώσαμε σ' αυτό το επετειακό άλμπουμ. Κατά τη γνώμη μας, δεν μπορούσε να αποδοθεί μεγαλύτερη τιμή στην καριέρα του Αλμπέρτο Ουντέρτζο, γιού Ιταλών μεταναστών... Ευχαριστούμε τους καλλιτέχνες και ζήτω το κόμικς!

Συλβί Υντερζό



ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ (ΓΑΛΛΟΥ) ΕΚΔΟΤΗ

Τριανταεπτά καλλιτέχνες, με διαφορετικές κουλτούρες και διαφορετικές αντιλήψεις, θέλησαν όλοι να εκμεταλλευτούν την ευκαιρία για να τιμήσουν εκείνον που (αυτοί και λίγοι άλλοι) θεωρούν Δάσκαλό τους ή φίλο τους. Για έναν λάτρη του Αστεριζ, κάτι τέτοιο θυμίζει γιορτή! Αυτή η τιμητική προσφορά συνενώνει ανθρώπους που, ασφαλώς, δεν είχαν πια την ηλικία τους όταν σχεδίασαν τις σελίδες που θα δείτε σε λίγο. Όχι, είχαν ξαναγίνει τα παιδιά που ήταν όταν ανακάλυψαν τις περιπέτειες του Αστεριζ. Κι αν όλοι ενθουσιάστηκαν με την προοπτική της συμμετοχής, για εμάς, αναγνώστες του Αστεριζ, ο τόμος αυτός, όπου συνοικούν απίθανοι Αστεριζ, είναι μια μαρτυρία του μοναδικού ρόλου που αυτή η θρυλική σειρά κατέχει και θα κατέχει για πάντα στο Πάνθεον του παγκόσμιου κόμικς.

Ανάλογα με το γούστο σας, θα προτιμήσετε αυτή ή την άλλη σελίδα, αλλά όλες βασίζονται στον **πηγαίο κώδικα του κόμικς**. Αυτόν τον πηγαίο κώδικα που, μια μέρα του Αύγουστου του 1959, σ' ένα μπαλκόνι του Μπομπινύ, περιφερειακής συνοικίας της Λουτέτια, επέτρεψε σε δυο παιδιά μεταναστών, τον **Μπεμπέρ** και τον **Ρενέ**, να εφεύρουν μέσα σε λιγότερο από μια ώρα, τη μεγαλύτερη επιτυχία των κόμικς του 20ού αιώνα!

Συνεπώς, αυτό το άλμπουμ αναμένεται να έχει ασφαλώς επιτυχία ή επιτυχία ασφαλώς (όπως θα διόρθωνε ο έτερος Ντυπόν) σε όλους τους λάτρεις του είδους. Κάτι που σημαίνει πως, όταν μπαίνει στη μέση το κόμικς, η **τέχνη αυτή** δεν έχει ισάξια της στο να ενώνει όλους τους ονειροπόλους – δηλαδή ό,τι δεν θα έπρεπε ποτέ να παύουμε να είμαστε.

Τέλος, αυτή η επιτυχία θα επιτρέψει την επιστράτευση του Αστεριζ ο οποίος θα είναι, από το φθινόπωρο του 2007, ένας απόλυτα επίσημος πρόεδρος μιας μεγαλύτερου μέρους από τα κέρδη αυτής της έκδοσης προορίζεται στην υποστήριξη του έργου του **Συνηγούρου του Παιδιού**, βοηθώντας κυρίως τα παιδιά της Ε' Δημοτικού στη Γαλλία να γνωρίσουν καλύτερα τη Σύμβαση

Δικαιωμάτων του Παιδιού του ΟΗΕ. Είναι ένας τρόπος ενημέρωσης των παιδιών που το χρειάζονται: «αυτό που ζω ίσως να μην είναι φυσιολογικό, κάποιος κάπου μπορεί να με βοηθήσει». Ο Αστεριζ θα βοηθήσει να επιβεβαιωθεί ότι το παιδί δεν έχει μίνι-δικαιώματα, αλλά τα δικαιώματα ενός ολόκληρου ανθρώπου! Αν αυτό το ακιέρωμα έχει λίγο τη μορφή βάρθρου ανδριάντα (για έναν άνθρωπο που το μόνο του όνειρο είναι να ξανακατέβει απ' αυτό), θα επιτρέψει ταυτόχρονα να μπει ένα λιθαράκι στο κτίσμα της προστασίας της παιδικής ηλικίας. Ως εκδότες, πρέπει να σκεφτόμαστε και το μέλλον, αφού, όπως καταλαβαίνετε, ίσως και να πρόκειται για μελλοντικούς μας αναγνώστες... Όχι, πλάκα κάνουμε...

Χρόνια πολλά, Μπεμπέρ, από τους αναγνώστες (τέτοιοι είμαστε όλοι) κι ένα μεγάλο ευχαριστώ σε όλους τους καλλιτέχνες που συγκεντρώθηκαν εδώ. Ζητάμε συγγνώμη απ' όσους δεν μπορέσαμε να έρθουμε σε επαφή μαζί τους, αλλά ο τόμος είναι ήδη παχύτερος απ' ό,τι είχαμε προβλέψει, λοιπόν, τα ξαναλέμε στα 100ά γενέθλια, σύμφωνα!



Loustal	3
Guarnido	5
Midam	6
Mourier & Arleston	8
Zep	10
Vance & Van Hamme	11
Boucq	13
Baru	16
Rozinski & Van Hamme	19
Manara	20
Turf	22
Walthéry	24
Laudec & Cauvin	26
Achdé & Gerra	28
Beltran	30
Carrère	32
Brösel	34
Jidéhem	38
Dany	40
Cuzor	43
Immonen	46
Tibet	48
Vicar	50
Graton	53
Derib	54
Batem	57
Forges	58
Lloyd	60
Kuijpers	62
Tarquin & Arleston	63